



MUSCATINE MUNICIPAL HOUSING AGENCY

City Hall, 215 Sycamore St
Muscatine, IA 52761-3840
(563) 264-1554
Fax (563) 263-3064

LEAD HAZARD REDUCTION GRANT PROGRAM
PROPERTY OWNER INTERVIEW QUESTIONNAIRE

Nombre: _____ Correo electronico: _____

Telefono principal: _____

Direccion de la propiedad: _____

Direccion del propietario: _____

¿Cuánto tiempo ha sido propietario de esta propiedad? _____

Numero de unidades de vivienda en la estructura:: _____

En que ano se construyo la casa?: _____

Impuesto predial pagado: Si _____ No _____

¿Tiene seguro de vivienda para la propiedad? Si _____ No _____

Si no, hay un acuerdo de pago? : Si _____ No _____ Copia del acuerdo proporcionada: Si _____ No _____

¿Está atrasado en su pagaré hipotecario? Si _____ No _____ Si es asi, numero de meses:: _____

¿Está en proceso de ejecución hipotecaria? Si _____ No _____

¿Ha solicitado anteriormente asistencia de Desarrollo Comunitario de Muscatine y se le ha denegado en el pasado?
Si _____ No _____

En caso afirmativo explique por que (use el reverso de la solicitud si es necesario)

Certifico que toda la información en la solicitud y toda la información proporcionada en apoyo de la solicitud es verdadera y completa a mi leal saber y entender.

Cualquier solicitante que proporcione intencionalmente información falaz o engañosa será permanentemente excluido de la participación en el programa de subvenciones para la reducción del riesgo de plomo.

Si _____ No _____

Si es así, por favor explique por qué (use el reverso de la solicitud si es necesario.)

Certifico que toda la información contenida en la solicitud y toda la información proporcionada en apoyo de la solicitud es verdadera y completa según mi leal saber y entender.

CUALQUIER SOLICITANTE QUE PROPORCIONE INTENCIONALMENTE INFORMACIÓN FALSA O ENGAÑOSA SERÁ EXCLUÍDO PERMANENTEMENTE DE LA PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA DE SUBVENCIÓN PARA LA REDUCCIÓN DE RIESGOS DE PLOMO.

Signature

Date



MUSCATINE MUNICIPAL HOUSING AGENCY

City Hall, 215 Sycamore St
Muscatine, IA 52761-3840
(563) 264-1554
Fax (563) 263-3064

Landlord/Owner Consent:

Requisito de Hipoteca y Pagaré. Usted está obligado a firmar un pagaré y una hipoteca como parte de la asistencia que está recibiendo. Debe revelar a todas las personas que tengan un interés financiero en la propiedad. Todos los cónyuges y las personas enumeradas que tengan un interés financiero en la propiedad deben firmar el pagaré y la hipoteca. _____ (Favor de inicialar aquí.)

El pagaré y la hipoteca permanecerán archivados durante 3 años después de que el proyecto se complete y la propiedad apruebe la prueba de eliminación de plomo. No se cobran pagos ni se acumula interés sobre el pagaré durante este tiempo. En el aniversario del tercer año, el pagaré y la hipoteca se liberan. ▪ Si usted vende la casa en cuestión, transfiere la escritura a otra persona o se muda de la casa dentro de los tres (3) años posteriores al pagaré y la hipoteca, una porción del pagaré y la hipoteca registrada será exigible al momento de la venta de la casa. (Por ejemplo, si la propiedad se vende un año después de iniciado el período de tres años, 2/3 del monto del pagaré y la hipoteca serán exigibles al momento de la venta/transferencia del hogar.) _____ (Favor de inicialar aquí.)

Los propietarios de la propiedad también deben contribuir con un 15% del costo del proyecto. Por ejemplo, contribuir \$3,000 a un proyecto máximo de \$20,000. Esto será exigible al momento de la firma de los contratos, antes del inicio de la construcción.
_____ (Favor de inicialar aquí.)

Landlords:

- **No debe aumentar la renta en más del 3% por año durante tres años.**
- **Debe comprometerse a alquilar a familias con ingresos inferiores al 80% del ingreso medio y con un niño menor de 6 años durante tres años.**
- **Ofrecer un contrato de arrendamiento de un año a los inquilinos de las unidades asistidas.**
- **Solo se puede rescindir el contrato de arrendamiento por violaciones graves o causa justificada.**
- **Los impuestos municipales deben estar al día y mantenerse al día.**
_____ (Favor de inicialar aquí.)

Firma del Propietario/Arrendador

Fecha



Required Information from the property owner:

- ☐ **Escritura.** Prueba de propiedad. Puede tener este documento en los registros de bienes raíces desde la compra de su hogar. Si no, puede solicitar una escritura de propiedad en la siguiente ubicación:

Oficina del Registrador
414 E. Third St., Suite 103
Muscatine, Iowa 52761
Tel: 563-263-7741

- ☐ **Impuestos.** Prueba de que los impuestos a la propiedad están pagados y al día. El historial de pagos está disponible en **Muscatine County Real Property Tax Services** al 563-263-7061

- ☐ **Hipoteca.** Copia de la hipoteca actual con un estado de cuenta del prestamista que demuestre que la hipoteca está pagada y al día, o prueba de cancelación de la hipoteca.

- ☐ **Seguro de hogar.** Prueba de que el seguro está pagado y al día. (Página de Declaraciones)